



古村落保护面临的挑战与机遇

Challenges and Opportunities for the Conservation
of the Traditional Village in China

ICOMOS CHINA

中国古迹遗址保护协会理事长 宋新潮

**Xinchao Song, President of ICOMOS
China**

2018年4月14日 北京 Apr. 14th, 2018, Beijing

各位来宾，女士们，先生们：
大家上午好。非常高兴参加今天召开的国际古迹遗址理事会理事村镇科学委员会亚太分委会成立会议及国际学术研讨会。

我国是一个有着近万年农耕文明的国家，作为农耕文明的标本，古村落既是中华优秀传统文化的根基和精华，也是承载现代文化和时代精神的重要载体。保护古村落对于保护和传承文化遗产、弘扬优秀传统文化，实现乡村振兴战略有着极其重要的价值。

China is a country with great agricultural civilization. Traditional Villages are of great importance for China as a traditional cultural essence.



一、古村落保护面临的困境和难题

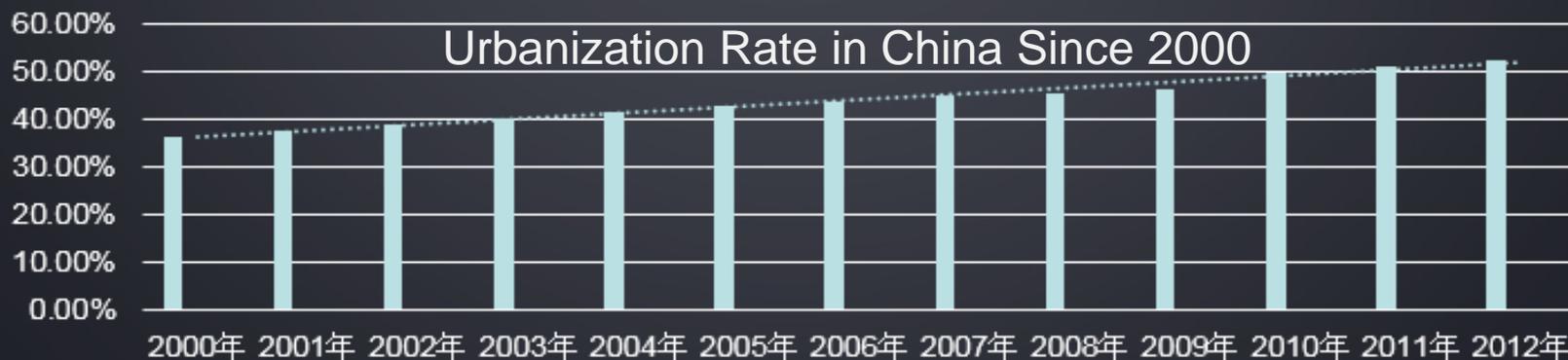
I. Difficulties and Challenges for Traditional Villages Conservation in China

1、古村落保护与城镇化进程的矛盾：

The contradictions between traditional villages conservation and urbanization

- 城镇化和工业化是世界各国实现国家现代化的两个引擎。改革开放以来，我国的城镇化进程不断加快，也是国家解决“三农”问题的重要途径。
- 2012年我国城镇人口已经达到7.1亿，城镇化率基本达到世界平均水平。大量农村人口向城镇转移；通过区划调

2000-2012年我国城镇化率增长示意图



一、古村落保护面临的困境和难题

I. Difficulties and Challenges for Traditional Villages Conservation in China

由此产生的问题 (problems)

- 自然村落的规模消失。2000年我国有360万个自然村，2010年就只有270万个。这种趋势依然在加快。其中有不少是古村落，或普查认定的文物建筑。



一、古村落保护面临的困境和难题

I. Difficulties and Challenges for Traditional Villages Conservation in China

由此产生的问题 (problems)

- 越来越多的农民青年涌入城市，客观上造成农村“空心化”。农村只有留守老人、儿童、妇女。许多传统乡土民居建筑常年失修或无人居住。破败不堪，人走房空，更谈不上文化传承。



一、古村落保护面临的困境和难题

I. Difficulties and Challenges for Traditional Villages Conservation in China

2、古村落保护与相关法规的冲突

The contradictions between traditional villages conservation and regulation

- 我国《土地管理法》；宅基地无偿提供村民，村民一户只能拥有一处宅基地，农民有使用权，但不得转让或用于非农业建筑。《物权法》同样有明确的规定，但不禁止宅基地上面的房屋买卖、租赁和抵押。
- 由此也造成了两个突出的问题：一是“一户一宅”，刺激农民在原有村落不断的建新房；二是一些建筑艺术价值高的院落，被卖掉，再用卖来的资金建新房……

一、古村落保护面临的困境和难题

I. Difficulties and Challenges for Traditional Villages Conservation in China

3、古村落保护与农村农民生活现代化的矛盾

The contradictions between traditional villages conservation and the improvement of residents' life

- 随着社会进步以及经济收入的增加，农村社会正在发生深刻的变化：有传统的大家庭、家族向现代小家庭的转变，农民生活也向现代化转变。
- 传统民居和村落都明显的表现出不适应性；户外旱厕、洗澡缺乏；私密空间、室内采光；取暖、防暑；低洼排水、经常性修缮。
- 单纯经济看，保护成本远远大于新建。拆旧建新、插花混建是一种普遍现象。



一、古村落保护面临的困境和难题

I. Difficulties and Challenges for Traditional Villages Conservation in China

4、古村落保护与旅游开发的矛盾：

The contradiction between traditional villages conservation and tourism development

- 有效保护与有序开发相结合，旅游无疑在促进古村落的保护，特别是带动古村落社会经济发展、提高农民收入，以及对古村落价值认同，发挥了积极的独特作用。
- 旅游部门也注意到了古村落旅游商业化、开发同质化、村民边缘化的问题。
- 村落原真性丧失，臆造景点，村民流失，加之为旅游在古村落周边建造的酒店，大型广场等接待实施，也对古村落环境造成破坏。

一、古村落保护面临的困境和难题

I. Difficulties and Challenges for Traditional Villages Conservation in China

4、古村落保护与旅游开放的矛盾：

The contradiction between traditional villages conservation and tourism development

- 同样旅游是否有可以实现农村可持续发展，有利于提升农村文明程度，尚需学术界认真加以跟踪研究的问题。
- 全国250家5A级景区中，直接依托古村落（镇）开发旅游的28家。虽然，占5A级景区的11%，但开展旅游的古村落（镇），主要集中在比邻客源市场、大型旅游景区或热门旅游线路。



二、古村落保护将迎来新时代、新机遇

II. The New Era and Opportunities for Traditional Villages Conservation

- 党的十八大以来，党和政府高度重视文物保护利用和文化遗产保护传承，印发了《实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》，提出加强新型城镇化和新农村建设中的文物保护，实施传统村落保护工程。
- 十九大明确提出实施乡村振兴战略，坚定文化自信，推动社会主义文化繁荣兴盛。
- 2018年中央1号文件《关于实施乡村振兴战略的意见》，提出要传承发展提升农村优秀传统文化，保护好农村中文物古迹。

二、古村落保护将迎来新时代、新机遇

II. The New Era and Opportunities for Traditional Villages Conservation

1、国家对“三农”问题的高度重视：

Agriculture, rural development and farmers are the top concerns of the government

- 全面建成小康社会的决胜期，关键是打好扶贫。坚持把解决好三农问题作为全党工作的重中之重。让农业成为有奔头的产业，让农村成为农民幸福生活的美好家园。
- 城镇化也明确要求更加注意保留村庄原始风貌，慎砍树、不填湖、少拆房。尽可能在原有村庄形态上改善居民生活条件。



“两山理论”：青山绿水，就是金山银山；
望得见山，看得见水，记得住乡愁。

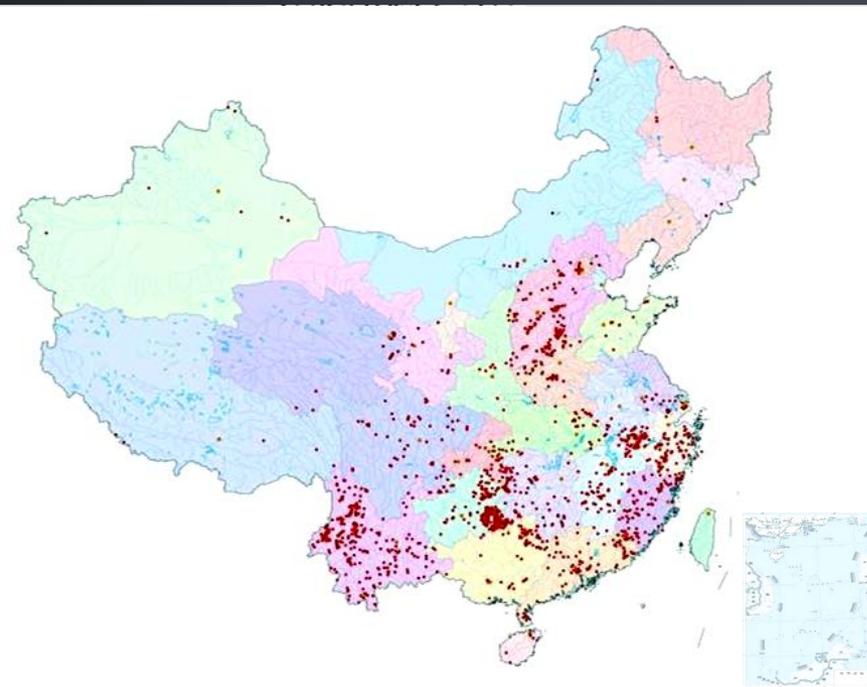
二、古村落保护将迎来新时代、新机遇

II. The New Era and Opportunities for Traditional Villages Conservation

2、政府各部门扶持三农的政策举措：

Official Strategies about Agriculture, rural development and farmers

- 2014年以来住建部、文化部、文物局、财政部等七部委，共同开展了4批中国传统村落的评选，公布了4153个中国传统村落。



二、古村落保护将迎来新时代、新机遇

II. The New Era and Opportunities for Traditional Villages Conservation

2、政府各部门扶持三农的政策举措：

Official Strategies about Agriculture, rural development and farmers

- 各部门都有针对农村的支持政策资金：美丽乡村建设、农村环境整治、旅游发展基金、乡村文化站建设、农家书屋、古村落保护、文物保护以及基层党员活动室建设等等。



二、古村落保护将迎来新时代、新机遇

II. The New Era and Opportunities for Traditional Villages Conservation

3、社会力量参与农村建设更加积极多样：

Public participations in rural construction

- 据农业部统计，近年来全国农民工返乡创业人数累计已有450万人；中高等院校毕业生、退伍军人等返乡创业者则有120万人；城镇的各类人员、中高等院校毕业学生也有130万人到农村创业。
- 主要从事规模种养业、农产品加工业、生活性服务业，更有休闲农业、乡村旅游、民宿、电子商务等。

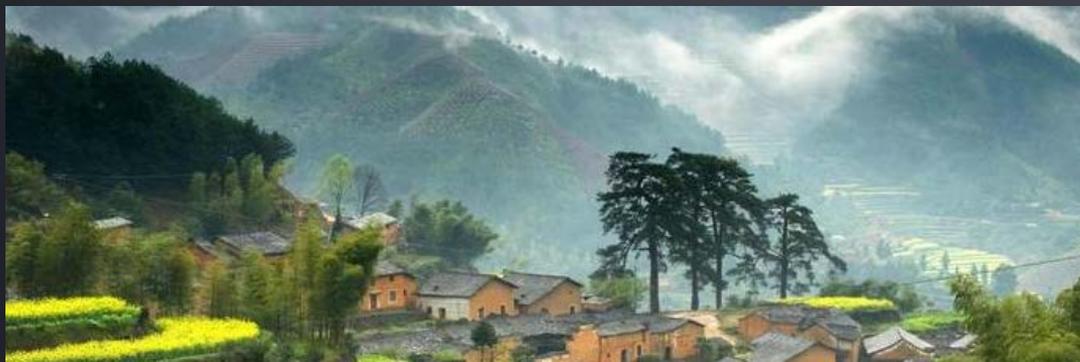
二、古村落保护将迎来新时代、新机遇

II. The New Era and Opportunities for Traditional Villages Conservation

3、社会力量参与农村建设更加积极多样：

Different ways of Public participations in rural construction

- 绝大多数是向往自然、热爱农村的年轻人。



二、古村落保护将迎来新时代、新机遇

II. The New Era and Opportunities for Traditional Villages Conservation

3、社会力量参与农村建设更加积极多样：

Different ways of Public participations in rural construction

- 他们把现代技术、生活方式以及经营理念注入农村，催生了农村新兴业态和发展模式，有力带动了农村社会的发展和农民收益的增加。
- 这是农村传统村落保护发展的新希望，也为古村落活化利用方式的多样化，进行了积极探索，积累了宝贵的经验。
- 国务院《关于支持返乡下乡人员创业创新促进农村一二三产业融合发展的意见》。

三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

1、充分发挥各级政府在古村落保护工作中的主导性作用

Play the leading role of government in the traditional villages conservation

- 首先是各级领导干部要树立保护文物、保护古村落也是政绩的思想。把加强古村落保护活化利用作为“乡村振兴战略”的主要任务来抓；切实担负起统筹协调职责，加强实地督促，检查指导，加大财政投入，解决实际困难与问题。

三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

1、充分发挥各级政府在古村落保护工作中的主导性作用

Play the leading role of government in the traditional villages conservation

- 文物、文化、住建、农业、环保、国土、旅游等部门要进一步加强协作合作，形成合力，把相关资金集中有效解决古村落的文物保护、环境整治、基础设施建设、特色产业培育等方面，落实乡村振兴战略的各项任务。

三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

2、科学、合理的编制古村落保护发展规划

Making the conservation and development planning scientifically

- 具体指导古村落保护活化利用和社会经济发展。这是实现古村落保护的前提。
- 这个规划一定是“多规合一”的，必须从乡村生活的特点和实际出发，做到有针对性，“一村一策”。
- 1) 既要解决保护重点工作、具体措施和控制性要求；
- 2) 还要优先解决供水、供电、供气以及排污暗渠化、厕所卫生化；
- 3) 也要根据村落的自然环境，合理规划村落空间发展方向（住房、公共设施建设等）。

三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

2、科学、合理的编制古村落保护发展规划

Making the conservation and development planning scientifically

- 把发展适宜的产业纳入古村落保护整体规划，鼓励培育发展与古村落历史文化价值相适应、与环境承载力相契合的业态。增加村民就业，提高村民收入，改善村民生活。



三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

3、抓重点、抓示范，指导各地做好古村落保护

Focusing on the key point and demonstration in the traditional villages conservation

- 对已公布的4153个传统村落，可以根据历史文化价值，面临的不同问题，强调规划先行，分轻重缓急实施保护。虽刻不容缓，但不可一哄而上。



三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

3、抓重点、抓示范，指导各地做好古村落保护

Focusing on the key point and demonstration in the traditional villages conservation

- 国家文物局已经选取了270个（国保、省保成片）古村落，实施保护活化利用工程。
- 首批51个古村落保护试点工作已经启动，抢救了一批重要的祠堂、戏楼、民居文物建筑。



三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

3、抓重点、抓示范，指导各地做好古村落保护

Focusing on the key point and demonstration in the traditional villages conservation

- 支持中国文物保护基金会，开展“拯救老屋行动”，在浙江省松阳县与地方政府合作，探视政府、社会、村民合作实施保护古村落的新模式探索。
- 形成一批古村落保护活化利用的示范案例，为各地古村落保护活化利用提供借鉴。



三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

4、引导社会力量参与古村落保护活化利用工作

Promote the public participation in the traditional villages conservation

- 政府各有部门要进一步解放思想，破解难题，创新管理，拓宽渠道。鼓励引导社会力量参与古村落保护活化利用。多方筹措保护资金。依托“互联网+”等新手段丰富文物活化利用的内容，推广政府与社会合作（PPP）模式。
- 探索社会力量使用古村落集体产权的文物建筑，在不损坏文物本体和改变所有权的前提下，签订保护和使用责任书，转让一定的所有权。

三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

4、引导社会力量参与古村落保护活化利用工作

Promote the public participation in the traditional villages conservation

- 特别需要强调的村民的利益和参与权。不论是规划，还是古村落保护活化利用项目，都应充分征求村民意见，他们是遗产的直接主人，也是最重要的利益相关方。
- 也要充分发挥专家和专业技术人员的作用，是他们能始至终成为古村落保护活化利用的参与者、指导者，以确保文化传承的真实性、科学性、准确性以及技术的可实现性。

三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

5、将保护古村落与改善居民生活有机结合起来

Combining the traditional villages conservation with improvement of residents' life

- 在强调文化传承、遗产保护的同时，也必须将改善古村落居民的生活改善放在更加重要的位置加以重视。
- 要始终坚持村民生活延续性和文化活态保护，不得大拆大建和强行迁移村民。也不赞成“标本式冻结式”保护。
- 在有效保护的前提下，充分考虑村民的生活实际，引导村民通过房屋内部设施改造，使传统民居更加适应现代生活。

三、推动古村落保护活化利用的建议

III. Suggestions for the Promotion of Adaptive Reuse of Traditional Villages Conservation

5、将保护古村落与改善居民生活有机结合起来

Combining the traditional villages conservation with improvement of residents' life

- 在不损害文物本体格局和外在传统风貌的基础上，改善水、电、通讯等基础设施和卫生条件，为村民提供应有的现代生活便利。
- 各部门在传统村落设立公共文化活动室、图书室、以及党员活动室等，都应尽可能的使用集体公共文物建筑或借用、租用闲置的传统民居。

谢谢！